

dialogue



VOL. 38 NO. 3

MARZO DE 2017

**Cuando luchamos**

**juntos:**

**GANAMOS**



MARZO DE 2017

United Food and Commercial Workers  
Local 1776  
3031-A Walton Rd., Suite 201  
Plymouth Meeting, PA 19462  
Visítenos en la web: [www.ufcw1776.org](http://www.ufcw1776.org)

Presidente  
**Wendell W. Young, IV**

Secretaria-Tesorera  
**Michele Kessler**

Registradora  
**Barbara Johnson**

**Oficina Principal:**  
3031-A Walton Rd., Suite 201  
Plymouth Meeting, PA 19462  
610-940-1776 (llamada gratuita: 1-866-329-1776)

**Oficina del Noreste de Pensilvania:**  
2007 Highway 315  
Pittston, PA 18640  
570-655-6886 (llamada gratuita 1-800-635-6994)

**Oficina del Centro de Pensilvania:**  
3161 Chambersburg Rd. Biglerville, PA 17307  
717-334-0064 (llamada gratuita 1800-332-9421)

**Oficina de Harrisburg**  
150 S. 43rd St., Suite 214  
Harrisburg, PA 17111  
717-558-3510 (llamada gratuita: 1-800-332-9421)

**Oficina de Comunicaciones:**  
Tony Zollo, Coordinador de Comunicaciones  
610-940-1878 (llamada gratuita: 1-866-329-1776, Ext. 878)

**Fondo de Salud y Bienestar del UFCW Local 1776 y  
Empleadores Participantes:**  
3031-B Walton Rd.  
Plymouth Meeting, PA 19462-2344  
610-941-9400 (llamada gratuita: 1800-458-8618)

**Fondo de Pensión del UFCW Local 1776 y  
Empleadores Participantes:**  
3031-B Walton Rd.  
Plymouth Meeting, PA 19462-2344  
610-941-9400 (llamada gratuita: 1800-458-8618)

**Fondo de Pensión Triestatal  
del Sindicato UFCW y  
la Industria de Alimentos:**  
3031-B Walton Rd.  
Plymouth Meeting, PA 19462-2344



### ¿USTED O SU FAMILIA TIENEN LO QUE SE NECESITA PARA SER UN INTERNADO DE VERANO DEL LOCAL 1776

El Programa de Miembros Jóvenes del Internado de Verano del UFCW Local 1776 es una pasantía educacional remunerada de ocho semanas diseñado para llegar a miembros jóvenes del Local 1776 o a la familia de los miembro.

Después de una orientación y formación, los pasantes serán colocados en unas cuantas áreas clave del Local, tales como el Departamento de Organización/Servicios de Campo y el Departamento Legislativo. Además participarán en otras actividades de representación.



El programa de pasantías de este año se extenderá desde el 12 de junio de 2017 hasta el 4 de Agosto de 2017. La fecha límite de inscripción es el 14 de abril de 2017.

Para la selección de los participantes, buscamos personas a favor del sindicato que estén comprometidas con los principios de justicia social y económica. Los participantes deben ser personas centradas en las personas, enérgicas, flexibles y dispuestas a trabajar largas horas en un horario a veces impredecible. Los solicitantes deben tener entre 18 y 30 años de edad y no se requiere un título universitario.

Solicite en línea en [www.ufcw1776.org/intern](http://www.ufcw1776.org/intern). Si tiene alguna pregunta comuníquese con su representante sindical o con el Director de Operaciones de Campo Len Purnell llamando al 610-940-1822 o [lpurnell@ufcw1776.org](mailto:lpurnell@ufcw1776.org).

# ¡SOLICITE HOY!

[UFCW1776.org/intern](http://UFCW1776.org/intern)

# Informe del PRESIDENTE



**Wendell W. Young, IV**

El inicio de un nuevo año siempre presenta un conjunto único de desafíos y oportunidades para cada uno de nosotros, y el 2017 no será diferente. El equipo de liderazgo del Local 1776 está entusiasmado con la ambiciosa agenda que hemos trazado para este

año. Estamos preparados para seguir luchando por todos y cada uno de los 22,000 miembros que estamos orgullosos de representar. Sé que, en lo personal, el inicio de un nuevo año sirve como recordatorio del progreso de nuestro local, así como la de toda la labor organizada, alcanzado durante los años. Los sindicatos han ayudado a desarrollar la gran clase media de nuestro país, y estoy orgulloso de que nuestro Local ha estado a la vanguardia de este esfuerzo por generaciones. Aún así, el 2017 presenta algunos retos desalentadores en Pennsylvania y en Washington, DC. Sabemos que muchos estadounidenses no tienen voz colectiva en el lugar de trabajo. Sabemos que nos enfrentamos fuertes vientos políticos en contra en Harrisburg, ya que algunos legisladores tratan de aprobar legislación antiobrera onerosa.

Al mirar hacia el futuro, veo una gran oportunidad para el Local 1776 de ayudar a dirigir los esfuerzos para traer a nuestros miembros más cerca, y, por extensión, a nuestra nación. Creo que nuestra diversidad es una fortaleza. La orgullosa historia de nuestra nación de



aceptación y tolerancia es lo que nos ha hecho tan grande. Le corresponde a cada uno de nosotros recordar este valor fundamental cuando llegamos al lugar de trabajo o incluso en nuestras comunidades más grandes.

Cuando nos enfrentamos y luchamos unidos: ganamos. He sido testigo de esta dinámica innumerables veces lo largo de los años y ahora más que nunca, necesitamos trabajar de forma unida. Hay que reconocer que nuestros miembros no votan como un bloque monolítico y nunca deberíamos esperar que sea el caso. Necesitamos reconocer nuestras diferencias y trabajar hacia la comprensión de por qué algunos colegas apoyaron al presidente Trump y otros apoyaron a Hillary Clinton o a uno de los candidatos independientes. Debemos recordar cada día que todos creemos en la democracia en el lugar y que la democracia simplemente no funciona sin el respeto mutuo.





Compartimos objetivos comunes y un conjunto de valores fundamentales. Todos creemos en buenos trabajos que paguen bien con grandes beneficios y seguridad durante la jubilación. Esta creencia central se extiende a través de todos los sectores, las empresas y organización en la que estamos orgullosos de representar a los trabajadores y trabajadoras. Trabajamos para ayudar a crear nuevos puestos de trabajo y para asegurarnos que todos los trabajadores tengan la oportunidad de ser representado a fin de que sus derechos puedan ser protegidos.

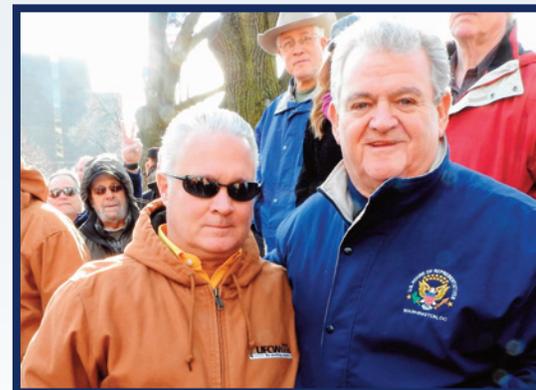
Estos objetivos y valores compartidos impulsarán nuestros esfuerzos en curso, tanto en Washington, DC como en Harrisburg. Los funcionarios del Local y nuestro estupendo personal se han comprometido a trabajar con la administración Trump de un modo respetuoso y constructivo con respecto a los temas críticos impulsados por el gobierno federal. Vamos a seguir trabajando con líderes del estado en los dos partidos sobre asuntos importantes de los derechos de los trabajadores. Estos esfuerzos abarcan toda la gama, desde oponerse a la legislación que limita sus derechos a la libertad de expresión o que limitan nuestra capacidad de representarlos eficazmente a todos ustedes. Vamos

a seguir trabajando en estrecha colaboración con los defensores de la lucha para aumentar el salario mínimo, ya que reconocemos que es lo que hay que hacer. Un salario mínimo más alto eleva el ingreso de millones de residentes de Pennsylvania. Una marea ascendente, en este caso, de hecho eleva a todos los barcos.

Como usted leerá en este ejemplar de The Dialogue, el Local 1776 continúa operando la Red de Acción Ciudadana del Sindicato (Union Citizenship Action Network, UCAN) un taller diseñado para ayudar a los miembros elegibles a convertirse en ciudadanos de este gran país. Hemos trabajado estrechamente con nuestro Sindicato Internacional para desarrollar este programa y estoy orgulloso del hecho de que servirá como modelo para todos los Locales del UFCW. The Dialogue incluye una actualización de nuestros esfuerzos por hacer rendir cuentas a Walmart por sus trabajadores y por los tribunales. Le damos la bienvenida a dos nuevos miembros del personal al equipo. Por desgracia, nos fijamos en el cierre de Burlington Coat Factory en Clifton Heights, donde nuestros miembros trabajaron durante más de 30 años. Ofrecemos una mirada retrospectiva a la presidencia de Barack Obama, un amigo del Local 1776 y un firme defensor de los derechos de los trabajadores en todas partes. Estuve especialmente orgulloso de haber dedicado tiempo a visitar con nuestro ex presidente. Le debemos nuestro agradecimiento por dirigir a la nación de una agobiante recesión que amenazaba nuestra economía.

Por último, quiero asegurarles que estamos profundamente comprometidos a luchar por buenos empleos con salarios justos y sólidos paquetes de beneficios para cada uno de ustedes. Nunca vamos a rehuir la lucha por sus derechos a ser bien remunerados por un buen día de trabajo en un lugar de trabajo seguro. No debe haber ninguna duda en su mente que continúa nuestra lucha.

Quiero darles las gracias por su apoyo continuo.



# PARTE 7: PRESENTACIÓN DEL PERSONAL DEL UFCW LOCAL 1776...

Como continuación de nuestra serie en curso, estamos orgullosos de resaltar a cuatro compañeros clave adicionales del equipo del Local 1776. Lea sus biografías para conocer más acerca de quién lo representa a usted y a sus compañeros todos los días.

## MARY OWENS, REPRESENTANTE



Con más de 30 años trabajando con ACME Markets, Mary Owens tiene una vida de experiencia en un taller sindicalizado. En ese tiempo, trabajó en cinco tiendas ACME distintas, formó parte de la junta ejecutiva del Local y se convirtió en la primera mujer en el Local en alcanzar la posición de gerente de productos frescos con ACME Markets.

Al principio de su carrera, Mary aprendió el valor de involucrarse con el sindicato. Confrontada con la pérdida de su seguro médico cuando la cobertura de sus padres finalizó, Mary estaba feliz de saber que tenía cobertura a través del sindicato. A partir de ese punto en adelante, se convirtió en una activista sindical muy activa y se convirtió en un delegado sindical. Mary está emocionada de asumir los retos del sindicato y de luchar en su nombre.

## JOHN TYNAN, REPRESENTANTE

John Tynan le atribuye a todo lo que tiene a ser un miembro del UFCW Local 1776. Antes de unirse al equipo a principios de este año, John era un panadero en ShopRite durante más de dos décadas. También ha sido miembro de la junta ejecutiva del Local.

En las tiendas, John era un defensor de los miembros del Local 1776, y aprovechó cada oportunidad para aprender más sobre el sindicato. Poco después de ser contratado, un compañero de trabajo rápidamente identificó a John como un gran candidato para delegado sindical. John aprovechó la oportunidad.

Hoy en día, John está aún más comprometido y entusiasta que nunca. Está encantado de haber sido incorporado a la plantilla.



## CELEBRANDO NUESTROS MIEMBROS DEL MES

Desde hace más de un año, nos asociamos con la estación de radio de FM 102.9 WMGK para mensualmente resaltar a un miembro del Local 1776. A través del programa, los miembros a través de todo el Local fueron reconocidos por su contribución a sus lugares de trabajo y a las comunidades.

El UFCW Local 1776 siempre está buscando maneras de reconocer a los miembros que van más allá. Si usted conoce a un miembro que merece ser resaltado, háganoslo saber llamando al (610) 940-1878.



**Lisa Sadler, ACME**



**Anthony Jackson, ShopRite**

# NEGOCIACIONES, SU VOZ EN EL TRABAJO

Por Mark Jacobs, director de negociación



Los miembros del sindicato obtienen sus victorias a través de las negociaciones en la mesa de negociación. Ya sea que usted merece un aumento o simplemente respeto, todo se lleva a cabo a través de negociaciones. El proceso reúne a los trabajadores y a la gerencia para elaborar los convenios más justos posibles. Los convenios típicamente tienen vigencia durante tres años, y detallan la compensación y las condiciones laborales. El año 2016 fue un año muy ocupado para los negociadores del Local, y ya hemos tenido un emocionante 2017 al solucionar varios convenios.

Las negociaciones pueden parecer un tema complicado, pero en realidad es un proceso sencillo basado en la democracia y la equidad en el lugar de trabajo. Hay cinco pasos básicos: (1) informarle al sindicato lo que quiere cambiar de trabajo a través de cuestionarios y las reuniones de las propuestas del convenio; (2) un comité de negociación compuesto de sus compañeros de trabajo; (3) el comité de negociación y la gerencia intercambian ideas para llegar a una propuesta final; (4) la propuesta final se presenta a todos los empleados en una reunión de ratificación; y (5) apoyan o se oponen a la propuesta mediante votación secreta.

Este año, estamos trabajando con muchos convenios, y los miembros han ratificado varios en los últimos meses. Convenios en Cargill, Pennsylvania Employees Benefit Trust Fund (PEBTF), Aramark Bloomsburg University y Golden Living Center han sido resueltos recientemente y son descritos en la página siguiente. Nuestro equipo procura con interés representar a los miembros en las negociaciones y de completar muchos más convenios en los próximos meses.



## CONTRATOS: COMPLETADOS Y PROXIMOS

### Recientemente Ratificado

*Acuerdos alcanzados durante los últimos seis meses.*

- Chartwells (Pocono Mountain School District)
- Wells Fargo Center
- Citizens Bank Park
- Cargill
- Talen Energy Stadium
- Skyline Healthcare
- Aramark at Bloomsburg University
- Pennsylvania Employees Benefit Trust Fund (PEBTF)
- Village ShopRite
- Pennsylvania Liquor Control Board (PLCB)
- Timber Ridge Health Care
- Fresh Grocer

### Próximos convenios

*Acuerdos que se están negociando/a ser negociado próximamente*

- Mission Foods
- Dreshertown Shop N Bag
- Germantown Academy
- Sun Re Cheese
- Salus University
- ShopRite (Hatfield, Zallie, Brown's, R&R, Collins, Ammons, Colligas and Cowhey)
- Birchwood Nursing Home
- Blythe Township
- Borough of West Pittston
- Cedarbrook Nursing Home
- UFCW 1776 Federal Credit Union
- Village of Pennbrook
- Eastern Quality Vending at JBS Souderton
- Cove Shoe
- Northern Cambria Giant Eagle
- Rite Aid

## NUEVO CONVENIO PARA 700 EN CARGILL

700 miembros de Cargill en Hazleton, PA, ratificaron un nuevo convenio. Ellos producen productos de carne para la venta en supermercados.

El nuevo convenio de cinco años incluye aumentos salariales, una mayor inversión en equipo de protección personal y el lenguaje para prevenir la discriminación basada en la nacionalidad y la preferencia sexual. La membresía de Cargill es muy diversa, y el Local estuvo orgulloso de brindar intérpretes a lo largo de las negociaciones.

“Para nuestros 700 miembros que trabajan en la planta de Cargill Hazleton, este nuevo acuerdo de cinco años brindará aumentos salariales justos cada año y cuidados de salud asequibles y de calidad para ellos y sus familias en momentos cuando el futuro parece ser incierto para muchos trabajadores”.

- *Wendell W. Young, IV.*

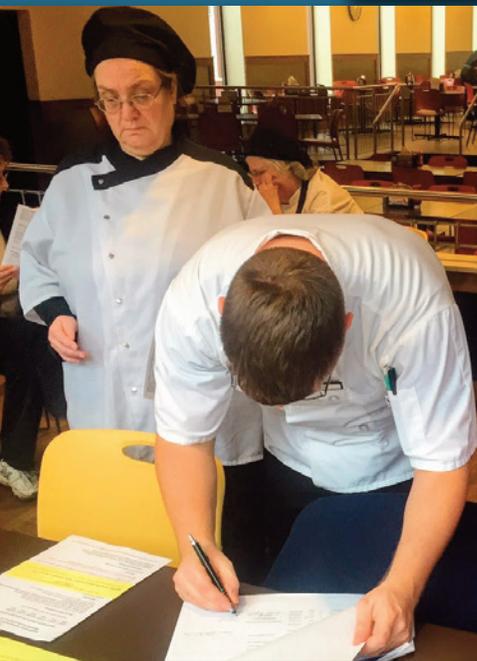


## ARAMARK BLOOMSBURG RATIFICAD

La Universidad de Bloomsburg ratificó un nuevo convenio de tres años con Aramark. En Bloomsburg, los miembros laboran arduamente para brindarles alimentos a los estudiantes y profesores. Ellos son los chefs, cocineros y panaderos, y trabajan en recepción, entrega, servicios públicos y en el servicio de alimentos.

Los miembros en Bloomsburg estuvieron de acuerdo abrumadoramente con el nuevo convenio que

incluye vacaciones y días por enfermedad. Asimismo, Aramark acordó a contribuir para el cuidado de la salud.



## PEBTF OBTIENE UN NUEVO ACUERDO

A finales de enero, los miembros de Pennsylvania Employees Benefit Trust Fund (PEBTF) en Harrisburg se unieron para un nuevo convenio. El acuerdo garantiza más de 10 por ciento en aumento salariales y los miembros de PEBTF también conservan grandes beneficios.

Los cerca de 50 miembros en PEBTF ayudan a conservar los beneficios de 140,000 empleados/jubilados elegibles y sus dependientes del Estado de Pennsylvania. De hecho, los miembros de PEBTF administran los beneficios para los empleados de PA Wine and Spirits que también son miembros del Local 1776.



# RECORDANDO ABURLINGTON COAT FACTORY DE CLIFTON HEIGHTS

Por: Tony Solo

Durante más de 30 años, Burlington Coat Factory y la gente que laboró allí eran un elemento básico en Clifton Heights, PA. Desafortunadamente, todo cambió a finales del año pasado, cuando se les informó a los trabajadores que su tienda cerraría. Muchos de los aproximadamente 25 miembros del Local 1776 en Burlington habían estado allí durante décadas. Para este grupo, Burlington era más que un trabajo, y las personas con las que trabajaban eran más que simples compañeros de trabajo. Los miembros de Burlington Coat Factory eran una familia que se cuidaban entre sí y les encantaba lo que hacían.

Durante los últimos 27 años, Augusta Henry ha sido una de las muchas caras sonrientes que se encontraría en Burlington Coat Factory. Augusta no era solamente una buena



*El delegado sindical Augusta Henry frente a la ahora cerrada Burlington Coat Factory*

trabajadora y miembro de mucho tiempo en la tienda, era también el delegado sindical. Poco después de ser contratada, Augusta aceptó sus funciones y no le tomó mucho tiempo para convertirse en una defensora feroz de los trabajadores.

Augusta fomentó una especie de camaradería ausente en muchos lugares de trabajo, sobre todo en el comercio minorista. El reemplazo de empleados es alto en la mayoría de tiendas al por menor. Con una gran cantidad de nuevas personas que entran y salen, es difícil desarrollar vínculos reales. Este no fue el caso en Burlington. Augusta y muchos de sus compañeros de trabajo laboraban abasteciendo estantes, en recepción y como cajeros a lo largo de los años 80, los años 90 y hasta que la tienda fue cerrada.

Cuando se le pregunta, Augusta le dirá por qué le gustaba ser un delegado sindical y el motivo por el cual apreciaba el UFCW Local 1776. Augusta disfrutaba de

los aspectos sociales de ser un miembro del sindicato. Ella valoraba los pasadías y las actividades sociales como las reuniones en el Variety Club, y siempre esperaba con interés el pasadía del Día del Trabajo en Philadelphia. En general, Augusta disfrutaba de pasar tiempo con sus compañeros de trabajo. Planean mantenerse en contacto y recordando los años venideros.

A través de negociaciones, el Local 1776 aseguró beneficios de desempleo y de separación para la mayoría de los miembros desplazados. Como resultado, los trabajadores recibieron miles de dólares en compensaciones y muchos recibieron bonos. Burlington Coat Factory en Clifton Heights era una de solo dos tiendas sindicales en el país. Si los trabajadores en Clifton Heights no hubiesen tenido un sindicato, el empleador podría haber despedido a todos los empleados sin negociar con nadie.

El Local 1776 está orgulloso de haber representado a Burlington Coat Factory durante más de 30 años. El Local está orgulloso de las décadas de arduo trabajo de Augusta y sus compañeros, y el sindicato le desea todo lo mejor a los miembros en sus esfuerzos futuros.



*El delegado sindical Augusta Henry trabajando en Burlington Coat Factory a principios del año 2000*



**DESDE LA IZQUIERDA** Jamar Hairston, 18 años. Barbara Macfeat (retirada) 35 años. Augusta Henry 27 años. Faustino Conanan (retirado) 20 años.



# WALMART:

## PAGA \$241 MILLONES DEBIDO A DEMANDA COLECTIVA

United Food Commercial Workers recientemente inició una campaña de anuncios de televisión para llamar la atención al largo y preocupante historial de Walmart de participar en prácticas sistemáticas de pago injustas.

La campaña se inició cuando la empresa, después de una década de maquinaciones legales y apelaciones falsas, finalmente comenzó a hacer pagos a más de 187,000 empleados que ganaron una demanda colectiva de \$241.1 que la compañía perdió.

Walmart finalmente comenzó a hacer pagos a los demandantes en una demanda colectiva e \$241.1 millones que alega prácticas de pago injustas.

“Si bien estamos contentos de finalizar este capítulo de litigio, vale la pena recordar que este caso es solo una pieza de evidencia que apunta a las prácticas sistémicas de pago injustas en Walmart”, expresó Randy Parraz, director de campaña de Making Change at Walmart. “Es sumamente decepcionante que Walmart optó por gastar millones en honorarios legales e intereses en lugar de tratar a sus empleados de manera justa”.

Se determinó que Walmart ha llevado a cabo prácticas de pago ilegales incluido la intimidación de los empleados para completar proyectos, encerrando empleados en las tiendas durante la noche, alentado a los empleados a no registrar las horas extraordinarias, y llamar a los empleados de regreso al trabajo después de haber registrado la salida para tomar los períodos de alimentarse.

El caso comenzó en el año 2002, cuando la trabajadora de Philadelphia, Michelle Braun, presentó una demanda colectiva contra todas las tiendas Walmart y Sam’s Club en Pennsylvania. Dos años más tarde, se le unió Dolores Hummel, una decoradora de tortas de Walmart en Reading, Pennsylvania. Sus casos se combinaron en el 2005 y la demanda representó las querrelas de casi 187,000 trabajadores de Walmart.

En el 2006, un jurado les otorgó a los demandantes \$78.5, encontrando que Walmart “violó las leyes estatales y violó su acuerdo de proporcionar períodos de descanso pagados y pagar por la totalidad de tiempo trabajado por los empleados sin estar registrado.”

El tribunal concedió \$62.3 millones adicionales por daños estatutarios a los 124,506 miembros de la demanda en el 2007.

Walmart apeló la decisión en el 2011 ante el Tribunal Supremo de Pennsylvania, y la decisión fue confirmada. Después de que la apelación falló, Walmart presentó una solicitud de revisión y se le negó de nuevo en la primavera de 2016.

Después de arrastrar el proceso durante 14 años, Walmart ahora le debe a los demandantes una suma adicional de \$88 millones en pagos de intereses. A partir de diciembre de 2016, los trabajadores comenzaron a recibir cheques de liquidación que van desde varios cientos de dólares hasta varios miles de dólares.



**La representante Morgan Cephas (arriba) y el representante Eddie Day Pashinski (derecha) dieron discursos conmovedores sobre la importancia de los derechos de los trabajadores y la necesidad de respeto en el trabajo.**



# Bienvenida a los nuevos estadounidenses:

## Red de Acción Ciudadana del Sindicato UFCW Local 1776(UCAN)



Por: Chris Snyder

Como ya sabrán, el Local 1776 desarrolló un taller de ciudadanía del sindicato en colaboración con United Food & Commercial Workers (UFCW) International Union para ayudar a los miembros elegibles a presentar la solicitud para convertirse en ciudadanos. Este programa se inició con la formación de los delegados de Cargill del Local 1776 en la primavera de 2015, seguido por nuestro primer taller en el Centro Comunitario Hazleton One. En el otoño de 2015, los delegados de JBS del Local 1776 fueron adiestrados en el mismo programa y desde entonces han llevado a cabo talleres en Allentown, Reading y Philadelphia. En mayo de 2016, varios delegados de Knouse Foods y Hanover Foods también fueron adiestrados. El primer taller se llevó a cabo en el mes de agosto en el centro sur de Pennsylvania. Durante el pasado año, este programa ha ayudado a más de 130 miembros elegibles del Local 1776 a navegar a través del proceso de ciudadanía.

El presidente del Local 1776 Wendell Young, IV y la junta ejecutiva del Local 1776 reconocen la ardua labor de los delegados en ayudar a los demás miembros para alcanzar el sueño americano. El Local 1776 continuará brindando este recurso en el 2017 y más allá para ayudar a los miembros elegibles y expandirá el programa a otros lugares de Pennsylvania.

Además, el presidente Young y la junta ejecutiva, en el 2016, establecieron el Fondo del Sueño Americano del Local 1776; un fondo de becas que ayuda a los miembros elegibles del Local 1776 que completan con éxito el programa de UCAN y soliciten [sin ningún tipo de asistencia federal de clasificación] para convertirse en ciudadanos. Hasta la fecha, este programa de becas ha ayudado a cerca de 20 miembros. Este programa continuará y esperamos que siga creciendo en los próximos meses y años para beneficiar a los miembros.

Si está interesado en un taller de ciudadanía o tiene preguntas acerca de la elegibilidad o sobre cómo solicitar, comuníquese con el **Local 1776 llamando al 1-800-635-6994 (llamada gratuita), Ext. 308.**



## Próximamente...

Asegúrese de revisar los talleres que figuran a continuación. Revise el sitio web del Local 1776 ([www.ufcw1776.org](http://www.ufcw1776.org)) para obtener más información y actualizaciones sobre los talleres programados de UCAN cerca de usted.



# RECORDANDO A TOM LAZUR



*Tom Lazur (izquierda) y el presidente emérito Wendell W. Young, III (derecha)*

**1951 – 2017**

Tom Lazur falleció el 12 de febrero de 2017 a la edad de 65 años. Tom era el registrador del UFCW Local 1776 cuando se retiró en el 2003. Un negociador durante años, Tom lideraba la sala y ayudaba a avanzar la misión del UFCW Local 1776.

Tom comenzó como un cortador de carnes en Acme. Vivía en una zona rural del estado y fue miembro del UFCW Local 72. Tom eventualmente avanzó a ser un representante sindical del Local 72. Antes de que el Local 72 se fusionara con el Local 1776 en 1998, Tom ocupó los cargos de secretario-tesorero y presidente del Local 72.

El presidente Wendell W. Young, IV, trabajó con Tom durante muchos años, y se acuerda de Tom como una figura trascendental dentro del sindicato. Young expresó, “Tom era un líder fuerte. Viniendo de un lugar de trabajo, tenía una perspectiva que resonó con la membresía. Tom tenía un estilo de negociación fuerte, que contribuyó a que los trabajadores obtuvieran convenios justos”.

Tom se retiró en el 2003. Bajo su dirección, Tom ayudó al Local 1776 a crecer en el sindicato que es hoy día. El Local 1776 está agradecido por las contribuciones que Tom hizo en favor del movimiento obrero y ofrecemos nuestras condolencias a toda la familia Lazur.

# Local 1776 Education Update



Por Marcy Foseca  
Coordinadora de Educación

El 2016 fue un año emocionante para el Departamento de Educación. Llevamos a cabo nuestra primera conferencia de dos días para delegados en Hershey Lodge. La conferencia

estuvo repleta de seminarios diseñados para ayudar a los delegados a mantenerse informados acerca de los problemas que afectan a los trabajadores. Los talleres les brindaron a los delegados las herramientas que necesitan para representar a los miembros en sus lugares de trabajo. Los talleres incluyen temas tales como la comprensión de la negociación colectiva, la indemnización de los trabajadores, equidad e inclusión en el lugar de trabajo y estrategias para abordar el acoso.

Hemos recibido a muchos oradores dinámicos y emocionantes, incluyendo a Rick Bloomingdale, presidente de Pennsylvania AFL-CIO, Pennsylvania, Esther López, secretario-tesorero de UFCW International y al senador Daylin Leach. Para mí, personalmente, fue imponente ver a todos nuestros delegados juntos y a su muestra de solidaridad. La conferencia fue bien recibida por nuestros delegados y debido a la abrumadora respuesta positiva que recibimos, ya han comenzado a trabajar en la próxima conferencia para delegados que está prevista para el mes de noviembre de 2017.

A lo largo del año pasado llevamos a cabo muchos adiestramientos para delegados para lugares de trabajo individuales, abordando asuntos tales como los derechos de OSHA, los derechos legales de los delegados y el cómo manejar las querellas. Hemos establecido un programa en nuestros establecimientos ShopRite en donde los delegados están siendo adiestrados en cómo manejar los primeros pasos de las querellas.

También hemos realizado varias reuniones

educativas para nuestros delegados y miembros que reciben sus beneficios a través del Fondo de Salud y Bienestar del UFCW Local 1776. Las reuniones se llevaron a cabo para solicitar opiniones y revisar los cambios en los beneficios. Dos veces al año, ofrecemos un nuevo adiestramiento para delegados que problemas específicos que los trabajadores puedan afrontar.

Es posible que los miembros no estén al tanto de los muchos beneficios y derechos que tienen. Por ejemplo, los derechos Weingarten les dan a los miembros la posibilidad de tener representación sindical en cualquier momento que estén siendo interrogados por la gerencia en algo que podría conducir a medidas disciplinarias. Por lo general, se revisa un resumen del convenio y los beneficios y cómo el procedimiento de querellas funciona.

Asegurándonos que los miembros estén informados sobre asuntos que les afectan es una de nuestras principales prioridades. Trabajamos con representantes sindicales para identificar los asuntos de importancia en el lugar del trabajo y realizamos reuniones educativas para la membresía. En enero, se realizaron reuniones con los miembros de Wise Foods para revisar un informe sobre la seguridad en el lugar de trabajo. Tomamos muy en serio la seguridad de nuestros miembros, por lo que de inmediato elaboramos un plan y trajimos a un higienista industrial para en primer lugar adiestras a nuestros delegados y luego educar a todos los miembros.

El 2017 parece que va a hacer un año lleno de acontecimientos. Bajo la nueva administración presidencial, los trabajadores y los sindicatos se enfrentan a muchos desafíos. A través de nuestros programas educativos estamos comprometidos a asegurar que usted esté informado y educado sobre estos asuntos, y vamos a continuar llevando a cabo adiestramientos y reuniones para los delegados. Los exhorta a participar en nuestro sindicato, asistir a las reuniones programadas y a continuar realizando una buena lucha.



*Yo solemnemente y sinceramente prometo, por mi palabra de honor...*

## **El UFCW Local 1776 juramenta a una nueva junta ejecutiva.**



El 20 de diciembre de 2016 la nueva junta ejecutiva del UFCW Local 1776 fue juramentada por Al Vincent, director de la Región 2 del UFCW. La junta está compuesta por 25 miembros y personal del sindicato. Miembros de JBS Meats, Cargill, SCHOTT Glass y otras unidades de manufactura están en la junta. Además, miembros que trabajan en ShopRite, Rite Aid y las tienda de Wine and Spirits fueron juramentados. También encontrará empleados profesionales y personal del Sindicato Local en la junta.

La junta ejecutiva toma decisiones importantes para el futuro del Local, como se describe en la Constitución del Sindicato. Ellos toman decisiones sobre la conveniencia de autorizar una huelga, cómo gastar el dinero y contribuyen en la dirección del Sindicato.

Debido a que son la estructura de gobierno principal del Local, los miembros de la junta deben comprometerse a apoyar la misión del Local.

Lea el siguiente extracto de la promesa y obtendrá una comprensión de lo que su junta representa.

*“Yo ... solemnemente y sinceramente prometo, por mi palabra de honor, antes los miembros y otros testigos aquí reunidos, a llevar a cabo con fidelidad y diligencia, a lo mejor de mi capacidad, los deberes y responsabilidades de la oficina de la junta ejecutiva miembro del UFCW Local 1776 a la que he sido elegido según lo prescrito por la Constitución y los estatutos del Sindicato Internacional y el Local 1776.*

*Prometo que, a lo mejor de mi capacidad, **protegeré y promoveré las instituciones y procesos democráticos, los derechos civiles y las libertades, y las más altas tradiciones de la justicia social y económica de los Estados Unidos...***

*...Además, me comprometo en todo momento a tener lealtad verdadera y fiel a este Local y a defender y apoyar su Constitución y sus estatutos”.*

***-Juramento de la junta ejecutiva del UFCW Local 1776***



# Gracias Obama.

## Un repaso a ocho años de cambios

En el 2009, nadie sabía lo que el presidente número 44 de los Estados Unidos iba a lograr, pero una cosa era cierta: Barack Obama iba a ser un tipo diferente de Comandante en Jefe. El presidente Obama asumió el cargo a principios de una de las peores recesiones económicas que nuestra nación haya enfrentado. Los demócratas ganaron el poder de un presidente inmensamente impopular



y el cambio estaba en el horizonte. El presidente Obama tuvo ocho años altamente productivos a medida que el país disfrutaba de un regreso épico de la gran recesión. El presidente firmó un paquete de estímulo que impidió una depresión extendida. Y para proporcionar estabilidad para el futuro, radicó reformas radicales en Wall Street, que reinaron en los jugadores temerarios de la industria financiera.

El presidente Obama firmó leyes que protegían a todos los estadounidenses. En el 2010, el Congreso aprobó la legislación histórica, - La Ley de Asistencia Asequible.

Hoy en día, más estadounidenses tienen cobertura de salud que nunca antes, la subida de los costos de salud ha disminuido, y la atención recibida es más eficiente y con una calidad superior. Él firmó la Ley de Pago Justo Lilly Ledbetter en 2009 dando a las mujeres una mejor oportunidad de igualdad salarial en el lugar de trabajo.

El legado de Obama sigue vivo. Mientras ocupó la oficina presidencial dos de los nominados a la Corte Suprema del presidente Obama fueron confirmados. La honorable Sotomayor fue la tercera mujer y la primera hispana en ocupar el cargo de juez y la honorable Kagen la cuarta. Ambas jueces han demostrado ser guardianes para los trabajadores y sus derechos a la libre expresión y a los sindicatos.

El curso de la historia fue cambiado por la presidencia de Obama. Una depresión económica fue evitada y millones de estadounidenses tienen cuidado de la salud debido a sus acciones. El UFCW Local 1776 apoyó a Obama en las elecciones primarias y a lo largo de sus ocho años de mandato. El Local se destaca por la justicia social y los derechos de los trabajadores. El presidente Obama ejemplificó estos valores. Gracias Obama.

Comparación		
850.12	S&P 500	2,268.90
7.3%	Desempleo	4.7%
15.1%	Sin atención de la salud	9.4%
3.8%	Inflación	1.7%

<http://www.philly.com/philly/infographics/410339245.html>



Barack Obama visitó lo14 miembro del Local 1776 de ShopRite Philadelphia.



Barack Obama recorrió la planta de Schott Glass en Duryea, PA.



La delegada sindical de Acme, Eileen Fonseca, presentó a Barack Obama en un mitin.



Wendell W. Young, IV se reunió con el presidente en la pista del Aeropuerto Internacional de Philadelphia.

# Cuando Luchamos Juntos: Ganamos



Buenos trabajos • **Salario mínimo más alto** • Invertir en la infraestructura • **Arreglar tratos comerciales malos** • Lugares de trabajo más democráticos • **Atención médica para todos** • Nuevos empleos • **Retiro fortalecido** • Respeto • **Dignidad**

El UFCW Local 1776 es un gran sindicato con miembros procedentes de diferentes orígenes y con muchas ideas diferentes. Nuestra diversidad nos da perspectiva, nuestras ideas nos dan esperanza y nuestro vínculo como trabajadores nos da fuerza.

Juntos, hemos ganado mejores condiciones de trabajo y más justas, y por medio de la democracia, nos dirigimos políticas para ayudarnos a lograr más. Muchos empresarios quieren vernos devengar menos para ellos obtener mayores beneficios. Millonarios y multimillonarios están invirtiendo incontables sumas en las legislaturas estatales para hacernos impotente. Si tienen éxito, se verá disminuida nuestra voz en el trabajo.

Las elecciones de 2016 indicaron que muchos de nosotros están cansados de ver como buenos trabajos desaparecen dejando a nuestras comunidades con menos. Las personas votaron por Trump porque prometió traer de vuelta puestos de trabajo, mejorar los acuerdos comerciales e invertir en la infraestructura. Hagamos que Trump cumpla con estas promesas y trabajemos para lograr una América mejor.

Al mismo tiempo, los miembros del Local 1776 local no se dejarán engañar. Los trabajos no se mejoran debilitando a los trabajadores. La eliminación de sindicatos no traerá de vuelta los empleos a las fábricas de los EE. UU. Y, la reducción de impuestos para los ricos, no mejorará nuestras vidas. **Necesitamos un cambio real. Los trabajadores necesitan lugares de trabajo más democráticos no las leyes denominadas “derecho al trabajo”. Debemos hacer que sea más fácil formar sindicatos, no que sea más difícil. Aumentemos el salario mínimo en lugar de conformarse con estándares más bajos.** Nada de esto ocurrirá si estamos sentados sin hacer nada.

Nuestro país no es grande debido a un político en particular; más bien, nuestro país es grande cuando nos involucramos. A largo y ancho de la jurisdicción del Local, los miembros y el personal han participado en marchas, manifestaciones y han visitado sus funcionarios elegidos para enviar un mensaje claro: ¡estamos juntos, hacemos grande a Estados Unidos, vamos a ganar!

Durante los próximos meses, recibirá invitaciones para unirse a otros miembros y al personal para hacerle frente a los millonarios y multimillonarios. Conteste la llamada. Responda los correos electrónicos. Visite a sus funcionarios. Involúcrese. Juntos, ganamos.



## Los trabajadores de aperitivos logran que Wise trate el tema sobre los riesgos de salud



La seguridad ante todo en Wise Foods. El sindicato organizó reuniones para los trabajadores de Wise Foods en Berwick. Los miembros del UFCW Local 1776 están aprendiendo acerca de la seguridad en su planta.w



## Logrando que SCHOTT trate el tema sobre la solidaridad internacional



A finales del año pasado en Duryea, PA, los miembros de SCHOTT Glass junto con funcionarios locales e internacionales se reunieron con funcionarios del sindicato de Alemania para continuar un diálogo sobre la solidaridad internacional. SCHOTT es un reconocido fabricante de vidrio industrial con sede en Alemania. Wolfgang Heinrich es el presidente de la junta del Concilio de Trabajadores de Schott y es un miembro de la junta de directores de Schott. En Alemania, los trabajadores a menudo tienen representación en las juntas ejecutivas de la compañía en donde se toman las decisiones importantes.

La reunión fue un paso importante para incrementar el poder de los trabajadores en la organización de SCHOTT. Wolfgang se reunió con el presidente Wendell W. Young, IV, la secretaria-tesorera Michele Kessler y con el vicepresidente internacional Mark Lauritsen. Hablaron sobre la solidaridad trans-atlántica y la importancia del Concilio de Trabajadores de Schott. Antes de la visita, los delegados de SCHOTT y la junta ejecutiva del Local 1776 aprobaron y apoyaron la creación del concilio mundial. Mientras que en Duryea, recorrieron las instalaciones de SCHOTT y se reunieron con miembros del UFCW que laboran allí. En el futuro, el UFCW Local 1776 espera desarrollar interacciones de este tipo para promover los derechos y la solidaridad de los trabajadores a nivel mundial.



## Jubilaciones recientes:

Los miembros que figuran aquí tienen décadas dedicadas a sus puestos de trabajo, y ahora, se están jubilando. El UFCW Local 1776 le gustaría felicitar a todos los miembros que se han jubilado. Le deseamos a todos lo mejor y buena suerte en el futuro.



(Izquierda) **Francis Allegrini** se jubiló después de 40 años de servicio en PLCB.



(Izquierda) La miembro del personal **Rena Devaughn** se jubiló del UFCW Local 1776.

(Derecha) **Tim Zearfus** se jubiló después de 49 años como miembro del Local 1776.



(Derecha) **Eddie Heffron** se jubiló de Acme después de 51 años.



## Únase al Club de Jubilados del UFCW Local 1776

Para obtener información general, comuníquese con Marcy Fonseca llamando al 610) 940-1847.



¿Se jubilará pronto y está buscando algo que hacer con todo el tiempo libre recién adquirido? ¡Únase al Club de Jubilados del UFCW Local 1776! El Club de Jubilados se reúne cinco veces durante el año en nuestra oficina principal en Plymouth Meeting. Nuestro club es un lugar para reunirse con otros jubilados, y disfrutar de un buen almuerzo y una buena conversación. También presentamos oradores invitados a asistir, y se discuten temas que son importantes para los jubilados. Las cuotas anuales son \$10 por persona o \$15 por pareja.





**¿TIENE ALGUNA PREGUNTA DE ASPECTO LEGAL? OBTENGA UNA CONSULTA DE DOS HORAS**



**Eric L. Young**

**James J. McEldrew, III**

Los miembros elegibles del UFCW 1776 el Plan de Servicios Legales de Empleadores Participantes (generalmente denominados como el “beneficio legal”) tienen derecho a una consulta gratuita con un abogado de McEldrew Young hasta por un máximo de dos horas cada año.

El beneficio legal les brinda a los miembros muchos servicios legales valiosos, incluido representación en materia de derecho de la familia y la creación de testamentos, sin costo alguno. Sin embargo, es posible que a usted no se le ocurra llamar a nuestro bufete de abogados cuando más nos necesite: en una situación que formalmente no requiera un abogado.

Un ejemplo en donde su consulta de dos horas podría ser útil: Si usted se encuentra endeudado y no puede pagar sus cuentas, es posible que tenga que decidir a qué acreedor pagarle. La decisión potencialmente implica tanto el derecho contractual y de quiebra, puesto que pagarle al acreedor correcto lo coloca en una mejor posición financiera si debe en última instancia, decide declararse en quiebra. En este caso, un análisis de la deuda que es descargable bajo la ley de bancarrota puede ser útil.

Otra situación en la que es posible que decida llamarnos es cuando va a comprar un auto nuevo. Su agente de seguros le preguntará si desea tener cobertura de responsabilidad civil completa o limitada. Al seleccionar la cobertura de responsabilidad civil limitada, que es la

opción más económica, usted está renunciando a ciertos derechos en el caso de que sufra lesiones durante un accidente automovilístico en el futuro.

Estaríamos encantados de explicar estos derechos y conceptos legales a usted para que pueda tomar la mejor decisión para usted y su familia. Si podemos ayudarle a evitar un problema legal futuro, proporcionándole orientación durante su consulta anual de dos horas, será un tiempo bien empleado. El valor de una onza de prevención es de hecho una libra de cura.

Muchos de nuestros clientes (que no son miembros del UFCW) no tienen acceso a una consulta gratuita con un abogado. Procuran nuestros servicios solo después de haber sido herido en un accidente automovilístico, perdieron su beneficio de compensación para los trabajadores, o han sido despedidos de su trabajo. A pesar de que luchamos arduamente para que obtengan la compensación que se merecen, es posible que hubiesen recibido más si hubieran llegado a nosotros más temprano en el proceso.

Le recomendamos que se aproveche de nuestra relación con el UFCW Local 1776 y que nos llame cuando tenga una pregunta legal en donde un abogado sería de gran ayuda. Para programar una consulta con un abogado de McEldrew Young o **determinar su elegibilidad para el Plan de Beneficios Legales, llame al (215) 367-5151.**

**Contáctenos:**

123 S. Broad Street Ste 2250  
Philadelphia, PA 19109

Teléfono: (215) 367-5151

Fax: (215) 367-5143

Correo electrónico: [Team@McEldrewYoung.com](mailto:Team@McEldrewYoung.com)

Portal de Internet: [www.mcelandrewyoung.com](http://www.mcelandrewyoung.com)



**MCELDREW YOUNG**

# CALENDARIO DE EVENTOS

## REUNIONES GENERALES DE LA MEMBRESÍA

**Miércoles, 20 de septiembre de 2017, 1 p.m.**

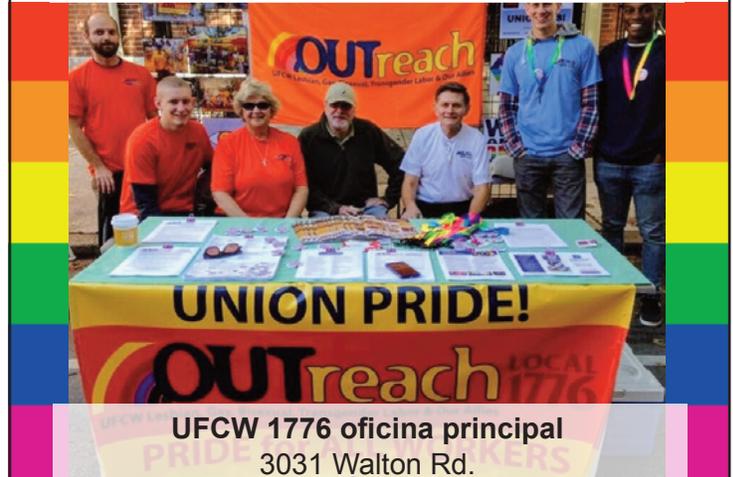
UFCW Local 1776, oficina principal  
3031 Walton Road  
Plymouth Meeting, PA 19462

**Miércoles, 29 de noviembre de 2017, 1 p.m.**

UFCW Local 1776, oficina principal  
3031 Walton Road  
Plymouth Meeting, PA 19462

**UFCW Local 1776 - Reunión de Outreach**  
Miércoles, 19 de abril de 2017, 6 p.m.

Únase a nosotros para una reunión con el grupo del distrito electoral de LGBT del sindicato.



**UFCW 1776 oficina principal**  
3031 Walton Rd.

Plymouth Meeting, PA 19462

Para obtener más detalles:  
Llamar a Charles Young al 215.510.9759

¿A quién no le gusta recibir un descuento?

Aparte de los grandes beneficios que usted recibe de la membresía del UFCW, sabía usted que también puede ahorrar dinero al comprar boletos para el cine y las facturas de celulares.

Obtenga más información en [UFCW.org/value](http://UFCW.org/value).

## ÁREA DE REUNIONES DE MEMBRESÍA

**Martes, 04 de abril de 2017, 6 p.m.**

UFCW Local 1776  
2007 Highway 315  
Pittston, PA 18640

**Martes, 19 de septiembre de 2017, 6 p.m.**

Comfort Inn  
3189 Rt. 940  
Mt. Pocono, PA 18344

**Miércoles, 04 de octubre de 2017, 6 p.m.**

Best Western  
16 Raceway Road  
Monticello, NY 12701

**Martes, 14 de noviembre de 2017, 6 p.m.**

Troy Vets Club  
183 Veterans Drive  
(off Prospect St.)  
Troy, PA 16947

UFCW Local 1776  
3031-A Walton Road  
Suite 201  
Plymouth Meeting, PA 19462

RETURN SERVICE REQUESTED



PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE PAID  
SCRANTON, PA  
PERMIT # 384



# Knoebel's: Reserve la fecha

El verano estará aquí antes de que usted lo sepa. A medida que planifique sus vacaciones, no se olvide de la salida del **Local a Knoebels Grove programada para el 26 de agosto de 2017**. Los autobuses estarán disponibles en la oficina principal. Los miembros esperan con interés este evento familiar cada año. Los detalles serán comunicados a medida que estén disponibles. **¡No se lo pierda!**



# Sábado 26 de agosto de 2017